

# Conferința Națională **TEXT ȘI DISCURS RELIGIOS** EDIȚIA A II-A



## **PROGRAMUL LUCRĂRILOR**

### **ALOCUȚIUNI ȘI COMUNICĂRI ÎN PLEN**

**Vineri, 13 noiembrie 2009** (Aula Magna „Mihai Eminescu”, 10.00 – 12.30)

**I.P.S. Teofan Savu**, Mitropolit al Moldovei și Bucovinei

**Pr. Prof. dr. Wilhelm Dancă**, Rector al Institutului Teologic Romano-Catolic „Sf. Iosif”, Iași

**Prof. univ. dr. Vasile Ișan**, Rector al Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași

**Prof. univ. dr. Ștefan Avădanei**, Decan al Facultății de Litere

**Prof. univ. dr. Alexandru Gafton**, Șef al Catedrei de Limba română și Lingvistică Generală

**Acad. dr. Sabina Ispas**, Director al Institutului de Etnografie și Folclor „C. Brăiloiu” al Academiei Române, *Reflexul gândirii religioase în sistemul folcloric*

**Pr. dr. Vasile Gavrilă**, Preot la Biserica „Sf. Nicolae” (Biserica Rusă) din București, Realizator de emisiuni religioase la TVR, *Dumnezeiasca liturghie – expresie a graiului liturgic*

**Prof. univ. dr. Rodica Zafiu**, Șef al Catedrei de Limba română, Facultatea de Litere, Universitatea din București, *Ethos, pathos și logos în textul predicii*

### **COMUNICĂRI ÎN SECȚIUNI**

**TRADUCEREA TEXTULUI SACRU** (Seminarul „G. Ivănescu”)

**Vineri, 13 noiembrie 2009**

**Moderatori: Prof. univ. dr. Gheorghe Chivu** (București), **Lect. univ. dr. Bogdan George Țâra** (Timișoara)

15.00 - 16.00

**Doina Doroftei** (cerc. șt. drd., București), *Elemente biblice în inscripțiile funerare în limba latină (1300-1800)*

**Constantin Onu** (pr. conf. univ. dr., Pitești), *Traducerea Liturghierului în Limbajul mimico-gestual liturgic românesc*

**Mariana Flaișer** (prof. univ. dr., Iași), *Notes about the Romanian Language from Quotes on Manuscripts and old Religious Books from Moldavia's County (16<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> Centuries)*

16.00 - 17.00

**Bogdan George Țâra** (lect. univ. dr., Timișoara), *Dubla exprimare a interlocutorului în traducerile textelor biblice*

**Nelu Zugravu** (prof. univ. dr., Iași), *Cîteva observații pe marginea traducerii textelor patristice*

**Marina Vraciu** (lect. univ. dr., Iași), *Ioan Exarhul (893-927), Școala de la Preslav (Pliska) și începuturile tradiției filologice slave (meridionale)*

**Octavian Gordon** (lect. univ. dr., București), *Metodologia traducerii textelor patristice în limba română (premisele unei traductologii patristice în spațiul românesc)*

17.00 – 17.15: *Pauză de cafea*

17.15 – 18.15

**Ionela Ene** (drd., Iași), *Terminologie religioasă în Documente privitoare la istoria orașului Iași*

**Constantin Răchită** (drd. Iași), *Interpretarea textelor biblice în viziunea lui Hieronymus*

**Baltă Silvia** (drd., Iași), *Aspecte ale traducerii denumirilor pentru culori în textul biblic românesc (Numerii)*

**Maria Giosanu** (Dr.), *Aspecte lingvistice în Triodul de la 1726*

18.15 – 19.00

**George Grigore** (București), *Versetetele coranice abrogate și traducerea lor*

**Gheorghe Chivu** (București), *De la litera la spiritul textului religios. Mărturia unui evanghelist manuscris*

## COMUNICĂRI ÎN SECȚIUNI

### RETORICA DISCURSULUI RELIGIOS

**Vineri, 13 noiembrie 2009** (Seminarul „Al. Dima”)

**Moderatori: Prof. univ. dr. Constantin Frâncu** (Iași), **Prof. univ. dr. Rodica Zafiu** (București)

15.00 - 16.00

**Petre Semen** (pr. prof. univ. dr., Iași), *Reflecții biblice privind drepturile omului*

**Lucian Farcaș** (pr. lect. univ. dr., Iași), *Perspective etice în discursul profetic*

**Ilie Melniciuc – Puică** (pr. lect. univ. dr., Iași), *Retorica paulină evidențiată în Epistola către Romani*

16.00 - 17.00

**Constantin Frâncu** (prof. univ. dr., Iași), *Coerența discursului religios (cu aplicare la Didahiile lui Antim Ivireanul)*

**Maria Cvasnîi Cătănescu** (prof. univ. dr., București), *Retorica elogiului în Didahiile lui Antim Ivireanul*

**Laura Bădescu** (prof. univ. dr., Pitești), *Retorica blamului în predica lui Antim Ivireanul. Proverbul*

17.00 – 17.15: *Pauza de cafea*

17.15 – 18.15

**Luminița Cărăușu** (prof. univ. dr., Iași), *Un aspect al morfosintaxei textelor religioase din secolul al XVI-lea: construcția pasivă*

**Cătălin Vatamanu** (drd., Iași), *Retorica judecării divine în Scriptura ebraică*

**Daniel Isai** (drd., Iași), *Ontologia hermeneutică a textului religios*

18.15 – 19.00

**Maria Mihaela Dărescu** (drd., Iași), *Structura discursului religios din cadrul cultului creștin ortodox*

**Stelian Onică** (lect. univ. dr., Iași), **Merisor-Georgeta Dominte** (lect. univ. dr., Iași), *Cercetarea, investigarea și restaurarea unui Pomelnic pictat pe lemn în secolul al XIX-lea*

**Sîmbătă, 14 noiembrie 2009** (Seminarul „Al. Dima”)

**Moderatori: Prof. univ. dr. Maria Cvasnîi Cătănescu** (București), **Prof. univ. dr. Laura Bădescu** (Pitești)

9.30 - 10.30

**Daniela Răducănescu** (drd., Iași), *Discursul religios ca discurs hegemonic*

**Elena Laura Bolotă** (drd., Iași), *Expresivitatea limbajului laic cu referire la termenii din domeniul religios*

**Alina Cristina Druță** (drd., Iași), *La fonction persuasive de l'art oratoire. Saint Denys l'Aréopagite et la connaissance de la hiérarchie céleste au moyen des symboles*

10.30 – 11.30

**Felicia Dumas** (conf. univ. dr., Iași), *Particularități stilistico-lexicale ale unui „discurs ecologist” ortodox în limba franceză*

**Vasile D. Țâra** (prof. univ. dr., Timișoara), *Componenta retorică a predicilor lui Petru Maior*

**Richard Constantinescu** (asist. univ. dr., Iași), **Daniel Mazilu**, *Elemente de limbaj religios în discursul public al lui Grigore T. Popa*

**Ioan Milică** (lect. univ. dr., Iași), *Reflectarea paremiologică a Divinității*

11.30 – 13.00

**Sorin Guia** (lect. univ. dr., Iași), *Acatistul – structură și argumentație*

**Dionisie Constantin Pîrvuloiu** (Dr.), *Relația dintre lingvistică și teologie în opera Împotriva lui Eunomius, de Sf. Vasile cel Mare*

**Florentina Popa** (lect. univ. dr., Iași), *Verbal and supra-verbal in the religious speech*

**Renata Maria Rusu** (drd., Cluj), *Religia și comportamentul religios în viața japonezilor*

**Andreea Rășcanu** (mast., Iași), *Strategii argumentative și de persuasiune în discursul lui Antim Ivireanul*

## COMUNICĂRI ÎN SECȚIUNI

### LITERATURA ȘI SACRUL (Amf. III.12)

**Vineri, 13 noiembrie 2009**

**Moderatori: Prof. univ. dr. Gheorghe Manolache** (Sibiu)

15.00 - 16.00

**Gheorghe Manolache** (prof. univ. dr., Sibiu), *O posibilă sintaxă a imaginarului religios naumian*

**Yolanda Constantinescu** (drd., București), *Implicarea sacrului în căutarea personalității*

**Victoria Huiban** (drd., București), *Ipostazierea feminității între sacru și profan*

**Elena Lăcrămioara Isai** (drd., Iași), *Iov între arhetipul biblic și paradigma modernă*

16.00 - 17.00

**Dana Doboș** (conf. univ.dr., Iași), *Imaginația biblică în textele lui Bob Dylan*

**Diana Tivdă** (drd., București), *Tema dublului în opera lui Mihai Eminescu*

**Adina Chirilă** (lect. univ. dr., Timișoara), *Poezia religioasă - geneză și interpretare*

17.00 – 17.15: *Pauză de cafea*

17.15 – 18.30

**Dana Nica** (lect. drd., Iași), *Ironia creștină la Blaise Pascal*

**Viorella Manolache** (cercet. șt. dr., București), *Secularizarea – un debușeu al gândirii slabe*

**Mariana Crăciun** (drd., Iași), *Alice Voinescu în dialog cu Dumnezeu*

**Carmen Mihaela Potlog** (mast., Iași), *Aspecte ale sacrului în lirica lui Tudor Arghezi*

## **Sâmbătă, 14 noiembrie 2009**

**Moderatori: Conf. univ. dr. Antonio Patraș (Iași), Lect. univ. dr. Adina Chirilă (Timișoara)**

9.30 - 10.30

**Claudia Ciobanu** (dr., Iași), *Sensuri și funcții ale intertextului religios în proza lui Marin Preda*

**Călin Bîrleanu** (asist. dr., Iași), *Forme contemporane ale sacralității în literatură*

**Țupu Florin** (drd., Iași), *Recuperarea textului sacru în literatura laică contemporană. Romanul *Nebunul*, al lui Savatie Baștovoi*

10.30 – 12.00

**Antonio Patraș** (conf. univ. dr., Iași), *Spiritul critic și etica protestantă (studiu de caz: E. Lovinescu)*

**Emanuela Ilie** (lect. univ. dr., Iași), *„Dă-ne, Doamne, mîntuirea / pentru jertfa ce-am adus...”  
Poezia – rugăciune în spațiul închisorilor comuniste*

**Opăriuc Loredana** (prep. drd., Iași), *Arșavir Acterian, Jurnal în căutarea lui Dumnezeu*

**Ruxandra Nechifor** (drd., Iași), *Valorizări ale sacrului în romanul *Orbitor* de Mircea Cărtărescu*

### **COMITETUL DE ORGANIZARE:**

Prof. dr. **Al. Gafton**

Lect. dr. **Sorin Guia**

Lect. dr. **Ioan Milică**